I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1175/93

af 10. maj 1993

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Norge, Sverige og Østrig

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet undertegnede den 2. maj 1992 i Porto bilaterale aftaler i form af brevveksling med Finland, Island, Norge, Schweiz, Sverige og Østrig om visse arrangementer på landbrugsområdet;

aftalerne blev forhandlet og undertegnet sideløbende med aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og deres medlemsstater på den ene side og staterne i Den Europæiske Frihandelssammenslutning (EFTA) på den anden side; alle parters mål var at sætte EØS-aftalen og de bilaterale landbrugsaftaler i kraft samtidig;

på grund af udsættelsen af EØS-aftalens ikrafttræden som følge af Schweiz' beslutning om ikke at ratificere denne aftale, blev der den 17. marts 1993 undertegnet aftaler i form af brevveksling mellem Fællesskabet på den ene side og Finland, Island, Norge, Sverige og Østrig på den anden side om fremskyndet anvendelse af de ovennævnte bilaterale landbrugsaftaler i perioden den 15. april til den 31. december 1993;

Rådet godkendte ved afgørelse af 15. marts 1993 [1] nævnte aftaler;

i henhold til de arrangementer, der er knyttet som bilag til de bilaterale landbrugsaftaler, undertegnet den 2. maj 1992, mellem Fællesskabet på den ene side og Norge, Sverige og Østrig på den anden side, skal Fællesskabet hvert år åbne toldkontingenter til nedsat told eller nultold for bestemte landbrugsprodukter med oprindelse i de pågældende lande; i medfør af bestemmelserne i bilag III til arrangementet mellem Fællesskabet og Østrig er tolden ved indførsel til Portugal af vin med oprindelse i Østrig den samme som den, Portugal anvender over for Fællesskabet i dettes sammensætning pr. 31. december 1985;

de bestemmelser, der er knyttet som bilag til de pågældende arrangementer, fastsætter, at såfremt datoen for deres ikrafttræden ikke falder på kalenderårets første dag, anvendes bestemmelserne vedrørende åbningen af toldkontingenter prorata temporis i det første år; af klarhedshensyn er det hensigtsmæssigt at samle alle landbrugsprodukter, der er omfattet af toldkontingenterne i bilag I til denne forordning, efter oprindelse med en præcisering pr. produkt af kontingentmængderne og de gældende toldsatser; ved fastsættelsen af størrelsen af disse kontingenter er det ligeledes nødvendigt at tage hensyn til den kendsgerning, at visse produkter i løbet af 1992 og/eller 1993 har været omfattet af et toldkontingent med nedsat toldsats eller med nulsats i medfør af de ikraftværende aftaler med de berørte lande; det er derfor nødvendigt fra den 15. april 1993 helt at ophæve forordning (EØF) nr. 1694/92 [2] og (EØF) nr. 221/93 [3], samt delvis at ophæve forordning (EØF) nr. 303/93 [4] hvad angår toldkontingentet under løbenummer 09.0801; der bør navnlig sikres lige og vedvarende adgang for alle importører i Fællesskabet til nævnte kontingenter og anvendelse uden afbrydelse af de for kontingenterne fastsatte satser ved al indførsel af de pågældende varer i alle medlemsstaterne, indtil kontingenterne er opbrugt;

det påhviler Fællesskabet at træffe afgørelse om åbningen af toldkontingenter i medfør af dets internationale forpligtelser, og intet er til hinder for, at medlemsstaterne med henblik på at garantere en effektiv fælles forvaltning

[1] EFT nr. L 109 af 1. 5. 1993, s. 1.

[2] EFT nr. L 176 af 30. 6. 1992, s. 54.
[3] EFT nr. L 27 af 4. 2. 1993, s. 1.
[4] EFT nr. L 36 af 12. 2. 1993, s. 9.

af kontingenterne bemyndiges til at trække de nødvendige mængder på kontingenterne, der svarer til deres faktiske importbehov; denne forvaltningsmetode kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, idet denne især skal følge udviklingen i kontingenternes udnyttelse og underrette medlemsstaterne herom;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af disse toldforanstaltninger træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra 15. april til 31. december 1993 suspenderes toldsatserne ved indførsel af de varer, der er anført i bilag I på visse betingelser til det niveau og inden for rammerne af de fællesskabstoldkontingenter, som er anført for hver vare.

2. Inden for rammerne af de toldkontingenter, der er anført i litra a) i bilag I under løbenummer 09.0803 og 09.0805, anvender Portugal de samme toldsatser, som det anvender ved indførsel af varer fra Fællesskabet i dettes sammensætning pr. 31. december 1985.

3. Adgangen til de i stk. 1 nævnte toldkontingenter under løbenummer 09.0803 og 09.0805 forbeholdes vine, der ledsages af følgende dokumenter:

— Dokument V I 1 eller V I 2 (uddrag) udfyldt i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3590/85 [1]. I dette tilfælde skal rubrik 15 i dokumentet indeholde følgende påtegning attesteret af den kompetente østrigske myndighed:

»Det attesteres herved, at de i dette dokument omhandlede vine er »kvalitetsvine«/»mousserende kvalitetsvine« [a], har østrigsk oprindelse og er i overensstemmelse med Republikken Østrigs vin- og vinavlslov af 1985.

---

[a] Det ikke relevante overstreges.«

4. Ved indførslen af de pågældende vine gælder referenceprisen frit grænse. For at disse vine kan være omfattet af toldkontingenterne, skal artikel 54 i forordning (EØF) nr. 822/87 [2] være overholdt.

Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe de administrative foranstaltninger, som er nødvendige for at sikre en effektiv administration af disse.

Artikel 3

Såfremt en importør i en medlemsstat forelægger en angivelse til fri omsætning med anmodning om kontingentbehandling for en vare, der er omhandlet i denne forordning, og såfremt toldmyndighederne imødekommer denne angivelse, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på den omhandlede kontingentmængde en mængde svarende til behovet.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængigt af den dato, på hvilken toldmyndighederne i den pågældende medlemsstat har antaget angivelserne til fri omsætning, og forudsat at den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Såfremt en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbageføres den hurtigst muligt disse til den tilsvarende kontingentmængde.

Såfremt de mængder, der er anmodet om, overstiger den disponible rest af kontingentmængden, sker tildelingen i forhold til anmodningerne. Medlemsstaterne underrettes herom af Kommissionen.

Artikel 4

Hver medlemsstat sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 1694/92 og (EØF) nr. 221/93 ophæves fra den 15. april 1993. Det toldkontingent under løbenummer 09.0801, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 303/93, ophører med at være i kraft fra den samme dato.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

---

[1] EFT nr. L 343 af 20. 12. 1985, s. 20.
[2] EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. maj 1993.

På Rådets vegne
N. HELVEG PETERSEN
Formand

BILAG I

a) **Varer med oprindelse i Østrig**

Løbe-nummer	KN-kode (*)	Varebeskrivelse (1)	Kontingent-mængde	Kontingent-told (%)
09.0807	2009 70 80 11 80 19 80 50 80 61 80 63 80 69 90 11 90 19 90 31 90 39	Frugt og grønsagssafter (herunder druemost), ugærede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler heraf :	7 141 tons	0 (2)
09.0808	2009 11 19 20 30 40 50 60 2009 80 32 80 34 80 39 80 80 80 83 80 85 80 93 80 95 80 99 2009 90 21 90 29 90 41 90 49 90 51 90 59 90 71 90 73 90 79 90 91 90 93 90 99	Anden saft end saft af æbler og pærer	357 tons	0 (2)
09.0803	ex 2204 21 25 29 35 39 49 59 90	Kvalitetsvine i overensstemmelse med Republikken Østrigs vin- og vinavlslov af 1985 i beholdere med indhold af 2 liter eller derunder	110 122 hl	0
09.0805	ex 2204 10 19 90	Mousserende kvalitetsvine i overensstemmelse med Republikken Østrigs vin- og vinavlslov af 1985 i beholdere med indhold af 2 liter eller derunder	2 416 hl	0

(*) Se Taric-koderne i bilag II.

(1) Uanset de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelsen af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

(2) Tillægsafgiften for sukker anvendes fortsat.

b) **Varer med oprindelse i Norge**

Løbe-nummer	KN-kode (*)	Varebeskrivelse (1)	Kontingent-mængde (tons)	Kontingent-told (%)
09.0751	ex 0704 10 10	Blomkål, friske eller kølede, i perioden 1. 8.-31. 10	2 000	0
09.0753	ex 0704 90 90	Broccoli, friske eller kølede, i perioden 1. 7.- 31. 10.	1 000	0
09.0755	ex 0704 90 90	Kinakål, friske eller kølede, i perioden 1. 7.-31. 12.	2 250	0
09.0757	ex 0809 20 60 80	Kirsebær, friske, i perioden 16. 7.- 31. 8.	600	0
09.0759	ex 0809 40 11 19 90	Blommer, friske, i perioden 1. 9.- 15. 10.	600	0
09.0761	ex 0810 10 10	Jordbær, friske, i perioden 15. 7.-31. 7.	750	0
09.0762	ex 0810 10 90	Jordbær, friske, i perioden 1. 8.-15. 9.	750	0

(*) Se Taric-koderne i bilag II.

(1) Uanset de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelsen af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

c) **Varer med oprindelse i Sverige**

Løbe-nummer	KN-kode (*)	Varebeskrivelse (1)	Kontingent-mængde (tons)	Kontingent-told (%)
09.0631	ex 0208 90 90 ex 0210 90 20	Kød af rensdyr, fersk, kølet, frosset, tørret, eller røget	141	Fri
09.0613	0710 21 00 ex 0710 29 00	Ærter, frosne	4 250	6 %
09.0635	ex 0710 30 00	Spinat, frosset	354	Fri
09.0637	ex 0710 80 90	Dild og persille, frosset	141	Fri
09.0639	ex 0811 90 10 ex 0811 90 30 0811 90 50 0811 90 70 ex 0811 90 99	Rubus chamaemorus, Vaccinium myrtillus, Vaccinium myrtilloides og Vaccinium angustifolium, frosset	2 833	Fri (2)
09.0641	1517 10	Margarine	708	Fri (3)
09.0643	ex 2004 90 99	Grønsagsgratiner og diættilberedninger	354	Fri
09.0645	ex 2005 10 00	Homogeniserede grønsager, tilberedte levnedsmidler til børn	177	Fri
09.0647	ex 2005 20 90	Kartoffelchips	141	Fri
09.0649	ex 2007 10 99	Syltetøj, frugtgelé, marmelade (Vaccinium myrtillus, Vaccinium myrtilloides og Vaccinium angustifolium, Rubus chamaemorus)	354	Fri (2)
09.0651	ex 2009 80 90	Saft af frugter og saftblandinger (hindbær, Vaccinium myrtillus, Vaccinium myrtilloides og Vaccinium angustifolium, Rubus chamaemorus, ribs og solbær)	177	Fri (2)

(*) Se Taric-koderne i bilag II.

(1) Uanset de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelsen af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

(2) Tillægsafgiften for sukker anvendes fortsat.

(3) Det variable element anvendes fortsat.

BILAG II

TARIC-KODER

a) Varer med oprindelse i Østrig

Løbenummer	KN-koder	Taric-koder
09.0803	ex 2204 21 25	2204 21 25*95
	ex 2204 21 29	2204 21 29*96
	ex 2204 21 35	2204 21 35*95
		*96
	ex 2204 21 39	2204 21 39*95
		*96
	ex 2204 21 49	2204 21 49*29
	ex 2204 21 59	2204 21 59*39
	ex 2204 21 90	2204 21 90*10
09.0805	ex 2204 10 19	2204 10 19*91
	ex 2204 10 90	2204 10 90*91

b) Varer med oprindelse i Norge

Løbenummer	KN-koder	Taric-koder
09.0751	ex 0704 10 10	0704 10 10*30
09.0753	ex 0704 90 90	0704 90 90*13
09.0755	ex 0704 90 90	0704 90 90*92
		*94
		*97
09.0757	ex 0809 20 60	0809 20 60*10
	ex 0809 20 80	0809 20 80*11
		*19
09.0759	ex 0809 40 11	0809 40 11*60
	ex 0809 40 19	0809 40 19*10
	ex 0809 40 90	0809 40 90*50
09.0761	ex 0810 10 10	0810 10 10*60
		*80
09.0762	ex 0810 10 90	0810 10 90*12
		*14

c) Varer med oprindelse i Sverige

Løbenummer	KN-koder	Taric-koder
09.0631	ex 0208 90 90	0208 90 90*10
	ex 0210 90 20	0210 90 20*10
09.0613	ex 0710 29 00	0710 29 00*10
09.0635	ex 0710 30 00	0710 30 00*10
09.0637	ex 0710 80 90	0710 80 90*20
09.0639	ex 0811 90 10	0811 90 10*13
		90 10*50
	ex 0811 90 30	0811 90 30*13
		90 30*50
	ex 0811 90 99	0811 90 99*68
09.0643	ex 2004 90 99	2004 90 99*13
		*21
		*31
		*41
		*51
		*61
		*71
		*91
09.0645	ex 2005 10 00	2005 10 00*11
		*21
		*31
		*91
09.0647	ex 2005 20 90	2005 20 90*10
09.0649	ex 2007 10 10	2007 10 10*11
		10 10*40
	ex 2007 10 90	2007 10 90*11
		90*40
	ex 2007 99 39	2007 99 39*11
		39*20
	ex 2007 99 59	2007 99 59*11
		59*40
	ex 2007 99 90	2007 99 90*11
		90*50
09.0651	ex 2009 80	2009 80 34*21
		34*30
		39*11
		39*40
		80*11
		80*40
		85*31
		85*40
		93*11
		93*40
		99*11
		99*40
	ex 2009 90	2009 90 21*21
		21*30
		29*10
		51*20
		59*20
		91*92
		93*20
		99*20